

An nor digor

Bulletin municipal de Guimaëc - N° 60 / Juillet 2020



Sommaire

- Le mot du maire **2**
- Rues en scène..... **3/4**
- Architecture **5**
 - Coronavirus

- Infos pratiques : **6/7**
 - Travaux de la MAM
 - Commémoration
 - Départ en retraite
 - Un petit nouveau à Trobodec
 - Une nouvelle entreprise
 - Eco-paturage à Guimaëc
 - Le site internet de la commune
 - Sentiers de randonnées
- Le nouveau Conseil Municipal **8/9**
- Bibliothèque municipale . **10**
- Dossier : **11/13**
 - Une voie cyclable entre Christ et le Prajou
- L'école **14**
- La vie associative :
 - Foyer Rural **15/16**
 - Musée :
 - une renaissance..... **17**
 - Peinture et sculpture . **18**
 - La préservatrice **18**
 - Association Son Ar Mein **19**
 - Bilzig **20**
 - Les noms de lieux **21**
- Agenda **22**
- ADMR. **22**
- Mots croisés **23**
- Sudoku **23**



guimaec.mairie@wanadoo.fr

Bulletin municipal de la mairie de Guimaëc

Directeur de la publication :
Pierre Le Goff, maire

Responsable de la rédaction :
Alain Tirilly

Comité de rédaction :
Bernard Cabon,
Dominique Bourges,
Valérie Guillet,
Laurence Paris,
Geneviève Keranfor.

Mise en page et impression :
Imprimerie de Bretagne, Morlaix

Mot du Maire



Le spectre de la pandémie s'éloigne et c'est avec plaisir que, enfin déconfiné, j'écris cet édito. Il s'agit bien sûr de rester prudent quant à l'évolution de la Covid-19. Pour autant nous constatons que notre secteur a été peu touché par la maladie. Mais la centralisation des décisions a fait que nous avons, finalement, été aussi impactés par les restrictions et les mesures préventives nationales que les régions fortement atteintes.

Nous avons désormais un certain recul qui nous permet d'évoquer dans ce journal les actions réalisées au niveau communal afin de nous adapter à cette situation inédite.

Parlons aussi du futur. La vie communale va reprendre avec dynamisme : une piste cyclable entre Christ et le Prajou, première étape d'un aménagement de la commune en terme de liaison douce, est en projet. Il est détaillé dans le dossier de ce bulletin et une réunion publique est proposée, fin juillet, aux habitants intéressés.

De fait, il s'agit pour nous de développer la commune afin de faire face aux enjeux environnementaux à venir. Agir, investir maintenant plutôt que de rester dans l'attente et l'expectative. La romancière Rebecca Solnit écrit que « *l'inquiétude est une façon de prétendre que l'on connaît ou que l'on maîtrise une situation qui en fait nous échappe. Et je métonne de constater, y compris en moi-même, à quel point nous préférons un scénario épouvantable à l'inconnu pur et simple* ». Soyons donc enclins à aller vers cet inconnu plutôt que de laisser le scénario épouvantable arriver.

Sachez que toute l'équipe municipale est à votre écoute et à votre service pour améliorer le cadre de vie communal. En espérant que vous passerez un bel été, je vous souhaite une bonne lecture.

Pierre Le Goff

Photo de couverture :

Penn ti, Keranrun.

Après 8 ans d'absence « Rues en scène » revient à Guimaëc !

Initiés par Morlaix-Communauté et organisés par l'Espace du Roudour, les spectacles, gratuits et tout public, de « Rues en scène » circulent sur tout le territoire morlaisien. Chaque année trois communes différentes peuvent en bénéficier. En 2020, ce sont Saint Thégonnec-Loc-Eguiner, Guerlesquin et Guimaëc qui accueilleront les artistes.

Les spectacles sont gratuits et auront lieu autour de la salle Ti Bugale Rannou ; une buvette-restauration sera assurée par des associations de Guimaëc. (les horaires sont donnés à titre indicatif, vérifiez-les dans la presse ou sur les affiches quelques jours avant les spectacles)

DIMANCHE 13 SEPTEMBRE

RUES EN SCÈNE

11h00 : balade contée
(apportez votre pique-nique !) avec Yann Quéré & son invité.

Renseignements sur le lieu de départ :
02 98 67 51 54 ou sur le site : www.ulamir.com



14h00 : C^{ie} du vide "ROSEMONDE"

(solo-fémimo-cascado-clownesque-60 min)



Ici devant vos yeux, Rosemonde va prendre des risques, des vrais... De la peur, de l'émotion, de l'argumentation... Comment repousser le moment fatidique ? Plus de temps pour ces simagrées...

Il faut se lancer !!! Rosemonde nous désarçonne, nous amène à l'opposé du prévisible.

Rosemonde, c'est une sorte de solo clownesque, mais c'est avant tout un moment de vie... désopilant !

C'est gonflé, exagéré... tout juste extravagant ! Ce spectacle ne se regarde pas ; il se vit !

Comédienne-Cascadeuse : **Julie Font**

15h15 : Collectif Kaboum "CHUT"

(parents circassiens à bout de bras-30 min)



Chut, ne faites pas de bruit, s'il vous plaît...

Ça y est ! Il s'est endormi !

Le temps d'une sieste, nous allons pouvoir nous retrouver entre nous et redevenir un couple sans enfant... Le temps passe et chaque minute compte, il faut en profiter au maximum !

De et avec **Paul Mennessier**
et **Teresa Cusi Echaniz**

Création sonore : **Charly Sanchez**

16h15 : C^{ie} kadavresky
"LES MADELEINES DE POULPE"
(la pieuvre par cirque- 55 min)



Préchauffez le public à 180°C. Dans un univers burlesque et poétique, mélangez à l'aide de skis, du rire et cinq acrobates. Ajoutez au fur et à mesure les sangles et le mât chinois, avec une pincée d'équilibre. Incorporez le poulpe finement émincé. Saupoudrez de musique et remuez vivement jusqu'à ce que les souvenirs remontent. Faites cuire pendant 45 minutes puis dégustez sans modération. Laissez-vous emporter par ces madeleines déjantées, énergiques et musicales. Chaque bouchée est un hymne au plaisir et à la découverte...!

Avec **Sébastien Barat, Léo Blois, Maël Deslandes, Noé Renucci et Alejandro Soto**

Mise en scène et recherche technique :
Fred Blin, Patrick Yohalin et Emmanuel Gravoille

Musique : **Romain Baranger**

17h15 : Cie One Shot
"One Shot"

(haches aériennes & cirque vertigineux - 40 min)



Deux amis, deux frères. Deux hommes occupent leurs espaces. Ils sont chez eux, ils sont dans un jardin, un parc, un terrain vague, une forêt. Ils flânent et s'occupent posément.

Puis naît le plaisir de jouer et de se mettre au défi. Des morceaux de pommes volent dans les airs pour arriver dans la bouche d'un guitariste funky aux notes rebelles.

L'enthousiasme et un souffle créatif poussent les défis crescendo... Et les haches entrent en scène !!!

De et avec **Maxime Dautremont et Foucauld Falguerolles**

Après la série de photos de première page de couverture consacrées aux artistes peintres locaux, nous ouvrons un nouveau thème : l'architecture. Un bien grand mot pour désigner les petites et humbles constructions qui fourmillent sur le territoire communal et que nous côtoyons bien souvent sans les voir tant elles sont discrètes : murs, penn ti, granges... Ce petit patrimoine est le témoin de notre histoire, des traditions locales, des savoir-faire transmis de génération en génération et ne saurait être méprisé, abandonné voire détruit.

Le **penn ti** de cette couverture, situé à Keranrun, a probablement été construit au 18^e siècle. C'est une maison traditionnelle des plus humbles : une seule pièce, une porte, une fenêtre, une cheminée. A l'intérieur, une alcôve contenait le

lit clos toujours situé près de la cheminée. La bâtisse était à usage d'habitation pour les familles de « brassiers » (ouvriers agricoles). A proximité, ils possédaient un « liorz » ou courtil qui permettait à la femme de cultiver un potager tout en s'occupant de surveiller la vache qui broutait les talus, d'élever une chèvre ou deux ainsi que quelques cochons, poules et lapins... et d'une ribambelle d'enfants !. Une grande partie des ressources du foyer venait de ce travail.

CORONAVIRUS

Le 15 mars dernier, suite à l'annonce présidentielle, l'ensemble du pays se "confinait". A Guimaëc, comme ailleurs, les routes se vidaient, les maisons (y compris secondaires) étaient occupées de manière permanente. Il est mal-aisé de résumer cette période qui a été vécue différemment par chacun. Vue de la mairie, cette période laisse, curieusement, une impression de sérénité : les Guimaëcois ont accepté avec beaucoup de calme les contraintes du confinement et s'y sont pliés avec civisme.

Dans un premier temps, pour assurer la continuité du service et aider la population, le maire a pris certaines mesures : l'accueil à la mairie était assuré par téléphone ou par la fenêtre afin de respecter la distanciation imposée ; des attestations de déplacement étaient en libre service pour les gens ne disposant pas d'imprimante ; à tour de rôle, les employés communaux étaient d'astreinte pour assurer les urgences. Par ailleurs, l'équipe municipale a dressé une liste des personnes susceptibles de se trouver en difficulté, s'est renseignée mais aucune Guimaëcoise, aucun Guimaëcois n'a sollicité d'aide : pour tous, la famille et/ou les voisins ont joué la carte de la solidarité et de l'entraide.

Moyennant quelques aménagements matériels ou quelques adaptations d'horaires, le Proxi-super et la boulangerie sont restés ouverts pendant la période de confinement.

Dans un deuxième temps, il a fallu redéployer certaines activités.. Plutôt que de rassembler tous les enfants des

communes voisines en un seul lieu, à Lanmeur, il nous a semblé plus judicieux et plus prudent de faire de tout petits groupes et de limiter les risques de contamination. Ainsi, après les quinze premiers jours de confinement, grâce à l'engagement du personnel, enseignant et non-enseignant, l'école et la garderie ont rouvert leurs portes aux enfants des soignants

Le chantier de la MAM, qui avait déjà pris un peu de retard lié à la découverte d'amiante, a redémarré après quelques semaines d'arrêt et de nombreux coups de téléphone. Les travaux pouvaient être individualisés (montage de murs) et les risques sanitaires s'avéraient très limités.

Le 11 mai, la phase de déconfinement a enfin débuté.

Certains parents ayant décidé de garder leurs enfants à la maison, souvent pour alléger la pression sur le système scolaire, l'école a pu accueillir les enfants qui souhaitaient reprendre les cours tout en respectant les mesures barrière imposées.

La mairie a rouvert sa porte et l'accueil se fait désormais derrière une paroi vitrée.

Les plages et mouillages ont été rouverts sans restrictions. La bibliothèque a suivi le mouvement mais en réservant l'accueil aux adultes. Pendant la période estivale, le musée et la chapelle de Christ seront ouverts tous les jours et l'église l'après-midi, du lundi au samedi, comme chaque été ; les visites

Pendant le confinement, des enfants ont construit des moulins à eau, dans un ruisseau, à proximité du bourg.



de la chapelle des Joies (mercredis et vendredis après-midi) seront, exceptionnellement, assurées par des adultes et non par de jeunes Guimaëcois.

Grâce aux couturières bénévoles de l'Ulamir-Cpie, à la dotation de Morlaix-communauté et à la commande de la mairie, la commune dispose d'une centaine de flacons de gel ou de spray hydroalcoolique, de plus de 1500 masques qui ont été en partie distribués le lundi 18 mai et sont encore disponibles en mairie.

L'équipe municipale remercie toutes les personnes qui se sont engagées professionnellement, bénévolement, amicalement et ont permis aux habitants de vivre le moins mal possible cette pandémie.

Cette crise a mis en valeur la qualité de vie au quotidien dans notre petite commune rurale et maritime : ambiance familiale et décontractée, entraide et solidarité, proximité d'espaces naturels exceptionnels...

Cependant si la pandémie reflue, les risques d'un retour du Covid 19 ne sont pas exclus : il faut donc rester prudent et continuer à se protéger et protéger les autres en respectant les gestes barrière.

Pierre Le Goff - Alain Tirilly

Travaux de la Mam

Malgré le confinement, les travaux de la MAM ne devraient pas prendre trop de retard. Le désamiantage est terminé et depuis fin avril, c'est l'entreprise Lenormand de Lanmeur qui a pris le relais pour construire la partie neuve du bâtiment. Celui-ci devrait être hors d'eau et hors d'air pour la fin juillet.



Commémoration

En raison du confinement, la commémoration du 8 mai 1945 s'est déroulée dans une atmosphère étrange puisque seules 4 personnes y ont participé : Pierre Le Goff, maire, Alexandre Demore, président des Anciens Combattants et deux adjoints. Après le dépôt de gerbes et la minute de silence, Pierre Le Goff a lu le communiqué de Geneviève Darrieussecq, Secrétaire d'État auprès de la ministre des Armées.



Départ en retraite

Juste avant le départ pour les vacances de Noël, c'est le départ pour la retraite de Maryvonne Bouget qui a été fêté. Installée depuis 1985 dans la commune, elle travaillait depuis 12 ans comme adjointe technique au service scolaire.

Auparavant, elle avait assuré les fonctions de secrétaire à la Sicamob puis à Bremat et enfin à l'ADMR. En présence d'élus, d'employés municipaux et de membres de l'équipe éducative, le maire, Pierre Le Goff, l'a remerciée au nom de tous les Guimaëcois en lui souhaitant une longue et belle retraite.



Un petit nouveau à Trobodec

Tonkadur, le vieux mâle Highland Cattle est mort le 31 décembre 2019. Le couple emblématique de la vallée de Trobodec devait être reconstitué, c'est pourquoi la mairie a décidé d'acquérir un nouveau mâle. Âgé de 2 ans, Ourson vient de Plouégat-Guérand et a découvert son nouvel univers au mois d'avril. Il est aisément reconnaissable à sa petite clochette qu'il porte au cou avec beaucoup d'élégance. A nouvelle résidence, nouveau nom : Ourson se traduit Arzic en breton mais, afin de respecter la règle de 1926 qui impose que le nom débute par une lettre différente chaque année, son nouveau nom doit commencer aussi par un O : le choix s'est porté sur « Opala ».



Julien Fégeant crée son entreprise : Chrysalide paysage.

Cheville ouvrière de l'Amicale Laïque en tant que président depuis de nombreuses années, Julien Fégeant, après une quinzaine d'années d'expérience dans la création d'espaces paysagers a franchi le pas et créé, début mars, sa propre entreprise dénommée «Chrysalide paysage».

Il propose : maçonnerie en pierre, menuiserie, aménagements extérieurs, pose de terrasse, carport, clôture, rampe en bois, pavage, dallage... et transport de matériaux. Les devis sont gratuits.

Contact : Tél. 06 18 19 17 71
courriel : chrysalide.paysage@gmail.com



Le site internet de la commune

Après deux ans de fonctionnement, le site internet a pris son rythme de croisière et continue à évoluer.

Tous les anciens bulletins communaux ont été scannés et sont désormais consultables.

Vous pouvez également consulter les horaires des marées du jour, en bas de l'écran d'accueil.

L'analyse des visites révèle quelques surprises : si l'école, avec plus de 5000 « clics » arrive tout naturellement en tête des visites, les horaires de déchèterie et la page des gîtes ruraux occupent de surprenantes deuxième et troisième places. On trouve ensuite, avec 2000 à 3000 « clics » : les pages des archives du bulletin, les pages du musée, de l'urbanisme, du CCAS, du lotissement de Pont Prens, de la bibliothèque et de la chapelle des Joies.

N'hésitez pas à nous faire part de vos remarques !

Éco-pâturage à Guimaëc

Hortense, Garance, Gontrand, Simone, Sidonie, Sixtine, Albert, Gédéon, Alphonse, Siméon, le chouchou de la patronne... ce sont quelques-uns des petits noms que Maëlle Guéguen a donné à ses moutons d'Ouessant. Elle a lancé, début mai, un service d'éco-pâturage à Guimaëc : le Petit Mouton Noir. Le principe est simple, basé sur un contrat d'entretien à l'année.

« J'amène les moutons sur les parcelles. Ensuite je viens faire des visites quotidiennes, et quand je vois qu'il n'y a plus suffisamment à manger, je les ramène et je leur change d'endroit », explique-t-elle. « Les clients n'ont rien à faire, si ce n'est éventuellement leur distribuer quelques friandises que je laisse, comme des petits bonbons à la carotte ».

Son cheptel d'une quarantaine de bêtes, basé à Guimaëc et Saint-Jean du Doigt, peut intervenir dans un rayon de 35 km. Une manière écologique et peu fatigante de tondre sa pelouse !

Mail : contact@lepetitmoutonnoir-eco-paturage.fr
Tél. 06 30 19 00 17



Sentiers de randonnées

La gestion des sentiers de randonnées de la commune est complexe car ils dépendent de la commune et de Morlaix-communauté pour les prises de décisions et les finances d'une part et des employés municipaux et de l'Ulamir-Cpie pour l'entretien, d'autre part. Avec le retard lié à la pandémie, tous les sentiers n'ont pas été entretenus dans les délais habituels. Parfois, un événement inattendu vient également perturber la bonne organisation du débroussaillage : ainsi, le GR 34, entre Saint-Jean-du-Doigt et Guimaëc a conservé longtemps sa haute végétation en raison de la présence, à proximité du sentier, d'un nid de faucon pèlerin, espèce protégée qui, depuis 2000, s'installe peu à peu sur notre territoire.

LE NOUVEAU CONSEIL MUNICIPAL

En raison de la pandémie, le conseil municipal élu le 15 mars n'a pu se réunir que le 27 mai pour élire le maire et les adjoints.



Le conseil à l'issue de l'élection du maire.



Pierre Le Goff,
maire



André Nédélec,
premier adjoint



Stéphane Bouget,
deuxième adjoint



Alain Tirilly,
troisième adjoint



Jérémy Lainé,
quatrième adjoint



Joël Abrassart



Yvonne Arzic-Pénil



Catherine Baron



Sébastien Bouget



Mari-Anna Bourges



Geneviève Denis-Keranform



Nathalie Douvenot-Kervarrec



Loïc Gouttequillet



Maryannick Penn



Sylvie Ricou

Désignation des représentants au sein des commissions :

COMMISSIONS	TITULAIRES DONT MAIRE PRÉSIDENT
Urbanisme	Geneviève KERANFORN-DENIS
	Jérémy LAINE
	Sébastien BOUGET
	Alain TIRILLY
Finances/Personnel/ Administration	Jérémy LAINE
	André NEDELEC
	Geneviève KERANFORN-DENIS
Travaux/Voirie/ Bâtiments/Réseau	Sébastien BOUGET
	Joël ABRASSART
	Stéphane BOUGET
Aménagement / cadre de vie hors bourg/ Agriculture Environnement/ Mouillages	Geneviève KERANFORN-DENIS
	Loïc GOUTTEQUILLET
	Yvonne ARZIC-PENIL
	Joël ABRASSART
Culture/Patrimoine/ Communication	Catherine BARON
	Mari Anna BOURGES-ALLAIRE
	Loïc GOUTTEQUILLET
	Yvonne ARZIC-PENIL
	Sylvie RICOU
Ecoles/Associations/ Aménagement cadre de vie du bourg/Salles	Loïc GOUTTEQUILLET
	Catherine BARON
	Geneviève KERANFORN-DENIS
	Yvonne ARZIC-PENIL
	Sylvie RICOU
	Maryannick PENN

Il n'y a pas de nomination de suppléants.
Tous les autres membres du Conseil Municipal seront en copie des différentes convocations et pourront se joindre à la Commission de leur choix.

Délégués du conseil municipal aux syndicats et associations

Syndicat ou association	TITULAIRES	SUPPLÉANTS
Syndicat de voirie	Pierre LE GOFF	Alain TIRILLY
	André NEDELEC	Jérémy LAINE
	Sébastien BOUGET	Joël ABRASSART
Sdef : Syndicat Départemental d'Energie et d'Equipement du Finistère	Pierre LE GOFF	Joël ABRASSART
	André NEDELEC	Mari Anna BOURGES-ALLAIRE
Simif syndicat Intercommunal d'Informatique du Finistère	Catherine BARON	Joël ABRASSART
Vigipol (syndicat mixte)	Stéphane BOUGET	Alain TIRILLY
Ulamir-CPIE	Jérémy LAINE	Sylvie RICOU
Cnas	Jérémy LAINE	
Correspondant défense	Joël ABRASSART	
Correspondant sécurité routière	Joël ABRASSART	

CCAS (Centre Communal d'Action Sociale)

Il est composé de six membres élus et de six membres nommés.
Les six membres élus :

- Maryannick PENN
- Loïc GOUTTEQUILLET
- Sylvie RICOU
- Catherine BARON
- Mari Anna BOURGES-ALLAIRE
- Jérémy LAINE

Deux ouvrages, celui de Philippe Erkes et celui de Saskia Hellmund, décrivent un même lieu de Guimaëc : le CapLan !

Il y a déjà quelques années qu'il a poussé la porte de notre petite bibliothèque municipale, et ce fut le début d'une belle rencontre.

Tout, sauf un hasard, car Philippe Erkes, qui réside essentiellement à Bruxelles, est un homme de grande culture, un fou de lecture, toujours prêt à partager ses coups de cœur. Un homme précieux, donc, tant nous sommes désireux de découvrir de nouvelles pépites littéraires pour enrichir nos rayons, au fil des achats que nous effectuons tous les ans. Une tâche difficile : ne pas céder aux phénomènes de mode, s'attacher à investir dans une littérature de qualité, tant dans la forme que dans le fond.

Ce fut donc l'entame d'une collaboration spontanée et passionnée. Philippe Erkes a tout lu, ou presque. C'est un fin connaisseur, notamment de la littérature américaine, et ses conseils sont vraiment utiles. Chaque fois qu'il séjourne sur notre territoire dont il est tombé amoureux, il nous rend visite et nos échanges sont fructueux.

Il trouve son bonheur, un livre à la main, dans certains endroits de la commune où nous résidons. Voici ce qu'il en dit dans un de ses ouvrages : « *Je suis attablé à la terrasse du CapLan, café-librairie situé en surplomb de la plage de Poul Rodou. Un lieu où il fait bon ne rien faire, humer l'air du large, regarder les livres, bien sûr. J'y trouve toujours de quoi satisfaire ma curiosité.* »... « *Je suis à la bibliothèque de Guimaëc, le village breton qui m'accueille et que j'aime. Cette bibliothèque est bien tenue et bien fournie. Je m'y approvisionne régulièrement.* » (Extraits du livre qu'il a écrit : *Une année de lecture* et qu'il vient d'offrir à la bibliothèque de Guimaëc où vous pouvez bien sûr le consulter.)

Merci donc à Philippe de toutes ces attentions, et merci aussi à toutes les personnes qui nous ont généreusement donné des ouvrages qu'elles ont écrits. Je pense entre autres à Jacques Rancière, Guy Coq, Bernard Cabon, Ricardo Cavallo...

« La lecture est partage. »

C'est tellement vrai !

Vonette Pénil et Ghislaine Skonieny.

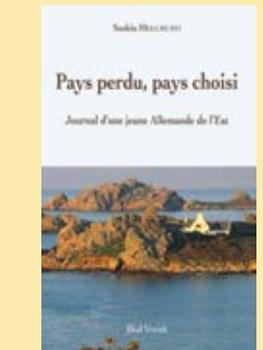


Les éditions Skol Vreiz ont réédité en 2020 l'ouvrage de Saskia Hellmund, paru en 2017 : *Pays perdu, pays choisi*. Dans ce troisième ouvrage, Saskia Hellmund évoque avec beaucoup de franchise et en toute simplicité sa vie en République Démocratique Allemande, pays aujourd'hui disparu et sa découverte de la Bretagne. D'avril 2014 à septembre 2016, au fil de ses pérégrinations dans la région, de l'Aber Wrac'h à Tréduder avec escales au Caplan à Guimaëc, l'auteur raconte son apprentissage de la liberté après la chute du Mur de Berlin (1989) car « la chape de plomb avait été levée, presque tout semblait possible », sa première rencontre avec la Bretagne, à Paris, lors d'un fest-noz de la Fête de la Musique, son installation à Morlaix. Réflexions, anecdotes, analyses et comparaisons entre ces deux pays fortement marqués par l'histoire permettent de mieux comprendre sa confiance : « J'ai retrouvé en Bretagne « ma » RDA. Mon petit pays de solidarité et d'échanges humains. J'ai trouvé la chose la plus précieuse qui soit : un chez moi ».

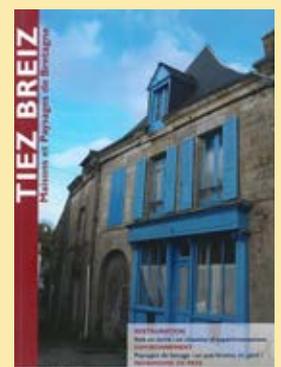
Alain Tirilly

Tous ces livres sont consultables ou empruntables à la bibliothèque. Elle est ouverte de 10 h à midi, le mercredi et le samedi. Les bibliothécaires bénévoles de Guimaëc :

Un petit livre de photos en noir et blanc *Taol-lagad Serr-lagad* présente les « yeux » en mosaïque qui regardent la mer dans chacune des 113 communes du littoral finistérien. Pierre Chanteau a dû en faire deux pour Guimaëc : le premier situé à gauche de la cale de Velin Izella a été victime d'une fortune de mer lors d'une tempête hivernale ; il en a donc placé un autre à droite de la cale. Allez le découvrir ainsi que ceux de Locquirec, Saint-Jean-du-Doigt, Plougasnou...



Le numéro 39 de la revue *Tiez Breiz/Maisons et Paysages de Bretagne* présente la restauration de la chapelle de Christ.



Une voie cyclable entre Christ et le Prajou?



En 2019 deux équipements culturels communaux ont été ouverts au public après rénovation et restauration : Le musée rural de Guimaëc et la chapelle de Christ.

Ces deux équipements sont liés par le GR34 et par une route communale extrêmement fréquentée en période estivale. Cette route communale est aussi située sur la vélomaritime : c'est une voie cyclable qui relie Roscoff aux Pays Bas en longeant les côtes ; elle traverse des sites mythiques tels que la côte de Granit Rose, le Mont-Saint-Michel et sa baie, les Plages du Débarquement, les falaises d'Etretat... et Guimaëc ! Afin d'éviter au maximum les routes et d'assurer une meilleure sécurité, nous avons pour projet de créer une voie cyclable qui utilisera les anciennes voies charretières de la commune. Elle connectera Christ au Prajou, une jonction permettra aussi de rejoindre le bourg de Saint-Jean-du-doigt. La réalisation de ces travaux pourra se faire conjointement avec les aménagements extérieurs du musée et la réalisation d'un parking supplémentaire en haut de la vallée de Trobodec.



Une voie constituée pour un tiers de chemins creux

La voie part du hameau de Christ, rejoint le site préhistorique dit « du lit de St Jean », suit un chemin creux puis accède à un chemin d'exploitation agricole pour rejoindre le lieu-dit Kreiz ar Vrac'h. Deux choix se présentent alors : continuer vers le bourg de Saint-Jean-du-Doigt ou aller vers le Prajou et rejoindre un très beau chemin creux. La voie sera calibrée sur trois mètres de large afin de permettre un entretien réalisé par un petit tracteur. Son coût d'entretien sera minime comparé à celui d'un sentier piéton . Les conflits d'usage avec la profession agricole sur certains tronçons seront anticipés, en renforçant les parties concernées ; les autres tronçons seront réservés aux mobilités douces. Le projet est réalisé en concertation

avec Morlaix Communauté pour l'aspect touristique et avec le département et la région pour les problématiques de mobilité douce.

Un budget de 135 000 €

La réalisation de cette voie est estimée à 135 000 € HT, c'est un travail de terrassement d'envergure qui impliquera de bouger plusieurs milliers de tonnes de cailloux.

L'utilisation de découverte de carrière permettra d'utiliser des ressources non utilisées dans les carrières ou dans des veines de cailloux présentes dans les champs. Une finition au 0/15 Gwask est envisagée mais une utilisation de 0/30 recyclé (reste de gravats concassés) est aussi possible, permettant le développement du recyclage de matériaux issus des rénovations.

Une connexion avec le bourg et un projet d'ensemble sur la commune

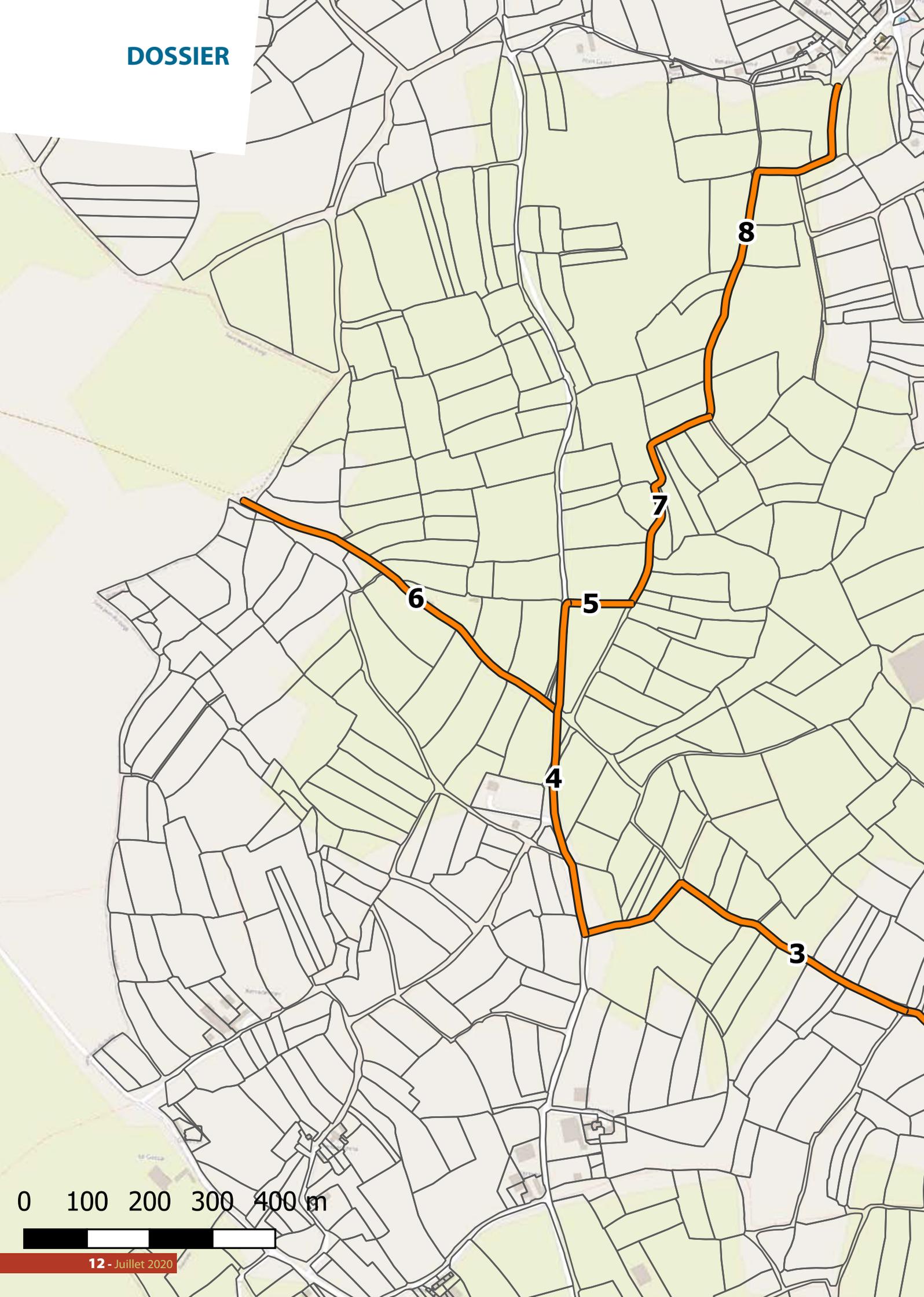
Ce projet est la première partie d'un projet d'ensemble pour la commune qui sera réalisé en plusieurs parties :

- 1- liaison Christ – Prajou ;
- 2- boucle cyclable autour du bourg et liaison avec Christ ;
- 3- voie cyclable, le long du Lapig, connectée avec le bourg et passant par Le Guelliec et Kerily.

Pourquoi alors commencer par la liaison Christ/Prajou ? Le projet, entièrement situé sur des voies communales, n'impose pas de faire appel à un cabinet d'études ce qui nous a permis d'adresser les demandes de subventions dès mai dernier. **Le projet ne sera maintenu que si nous dépassons les 70% de subventions ; nous en espérons 80%.**

Réunion publique : mardi 28 juillet à 18 heures, salle An Nor Digor

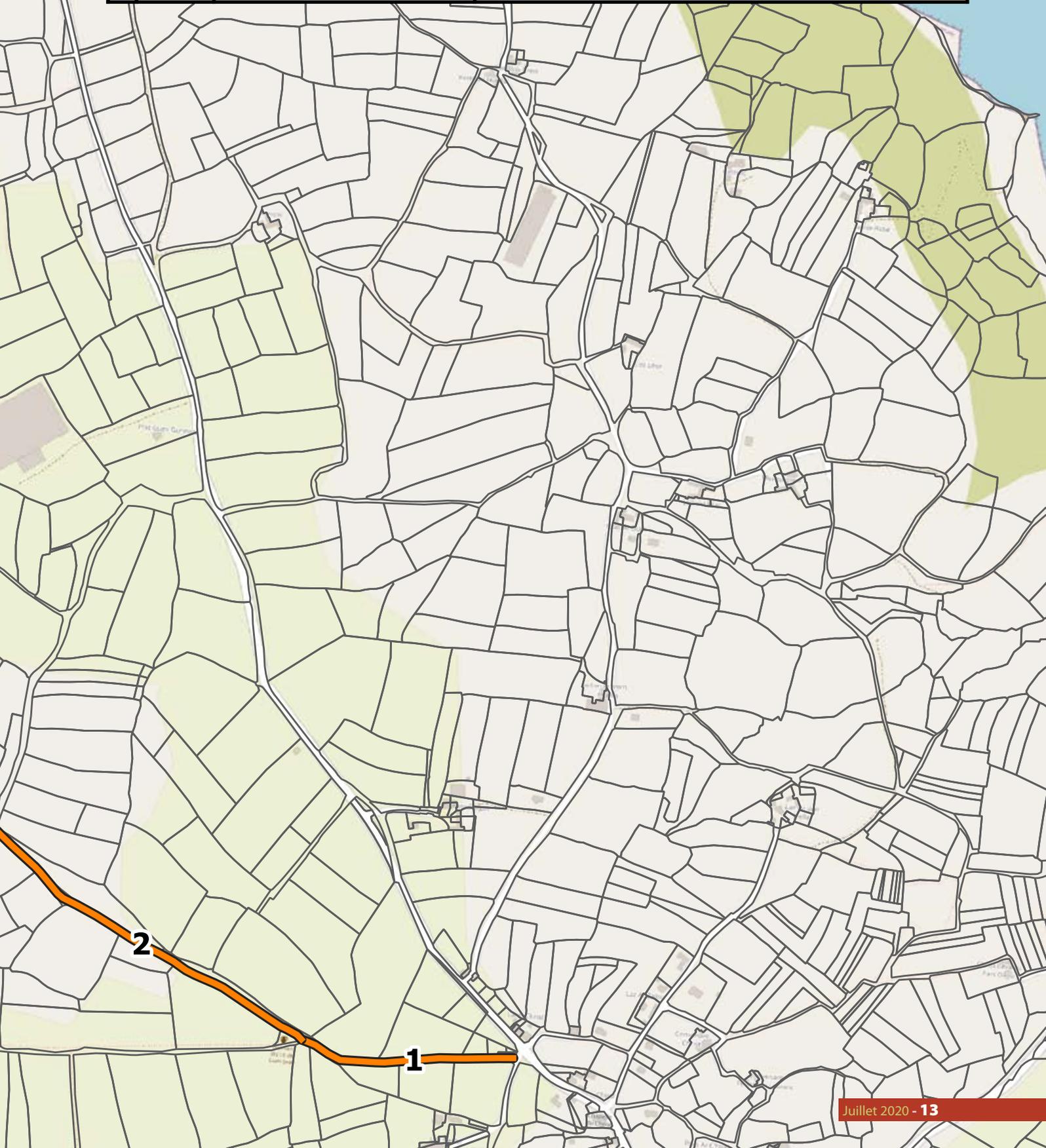




0 100 200 300 400 m



id	lineaire	nature	Description
1	306	Chemin agricole	Départ au lit de St Jean
2	555	Chemin creux à combler	Chemin creux (moitié humide)
3	596	Chemin agricole à renforcer	Chemin agricole jusqu'au champs à traverser
4	540	Route	Route
5	101	Chemin agricole	Chemin agricole
6	611	Chemin agricole à renforcer	Route vers St Jean
7	381	Chemin à créer	Reprise à la jonction vers Prajou, chemin à reprendre
8	643	Chemin creux à combler	Chemin creux jusqu'au Prajou



L'école

La tradition de Noël a été respectée : arrivée du Père Noël dans son char, distribution de cadeaux, goûter...



Peu après le début du confinement, l'école a rouvert ses portes pour accueillir les enfants de soignants.



Le goûter de la galette des Rois est également un incontournable moment de convivialité...



Retour en classe après le confinement, dans le respect des gestes barrière expliqués par une infirmière.



Foyer Rural : patrimoine

Malgré un début d'année très mouillé, nous sommes intervenus à Menguy pour dégager le cours du Lapic des arbres tombés qui l'encombraient, le petit pont de pierre est maintenant clairement visible. Le confinement a interrompu nos activités jusqu'à début juin. Depuis le début du déconfinement nous prévoyons de mettre au clair avant le début des vacances les trois sites principaux : Saint Pol, Lit de Saint Jean et chemin de contournement de Menguy.

Je vous propose de nous retrouver vendredi 11 Septembre à 18h dans la petite salle An Nor Digor pour définir en commun les activités «patrimoine» que nous souhaitons engager sur l'année 2020/2021.

Franck Benstead

Renseignements : foyruralguimaec@yahoo.com



Foyer Rural : randonnées pédestres

Voici une photo prise sur le sentier côtier, près de la pointe de Runglaz à Guimaëc... vision éphémère due au soleil éclairant une roche en relief.

Le groupe de randonnée pédestre du Foyer Rural a repris ses activités, début juin, le mercredi après midi, et le dimanche matin. Rendez vous, au parking de la salle An Nor Digor, à 8 h 30, toute l'année.

Venez nous rejoindre, c'est avec plaisir que nous vous accueillerons !

Marie Claude Le Goff



Foyer Rural : section jardinage

Pendant cette triste période de confinement, l'un des problèmes du jardinier aura été : que faire de mes déchets verts qui s'entassaient dans un coin discret du jardin ?

Plusieurs solutions :

- Les abandonner à la porte de la déchetterie fermée (très élégant et merci aux employés qui vont devoir nettoyer) (photo ci-contre)
- Les brûler : interdit depuis quelques années (circulaire ministérielle du 18 novembre 2011) , pollution, problèmes d'odeur et fumée pour le voisinage.
- Attendre l'ouverture de la déchetterie mais il faut savoir que le traitement des déchets verts a un coût non négligeable pour la collectivité par le biais de nos impôts (plus utile pour les hôpitaux...).

Comment valoriser les déchets verts



Et s'il y avait une autre solution ? :

Qu'est-ce qu'on entend par déchets verts ? : tontes de gazon, feuilles mortes, déchets d'entretien des massifs (herbes indésirables - dites mauvaises herbes - là où elles sont, fleurs fanées, taille des vivaces), taille des arbustes et élagage, déchets alimentaires.

Pour ne faire aucun déchet, il faut une tondeuse*, un broyeur* (*aide financière de Morlaix Com), un composteur, éventuellement des poules, une cheminée ou un poêle.

Comment procéder ?

Déchets alimentaires : direction le tas de compost ou mieux encore dépôt direct dans le potager ou les massifs. Cela enrichit très bien la terre et profite aux plantations. Il est aussi possible de les déposer dans le poulailler.

La tonte de gazon : En mode mulching la tonte reste déposée sur le sol et l'enrichit. Récoltée, elle peut être déposée en paillis dans le potager et dans les massifs d'ornement.

C'est un excellent paillis qui garde le sol frais et qui en se décomposant enrichit la terre notamment en azote. Il est préférable de la laisser une journée sécher au soleil et de n'en mettre que 3 à 5 cm d'épaisseur. Un sol couvert en permanence est plus facile à travailler, les herbes indésirables sont moins nombreuses et plus faciles à arracher. Elle peut aussi être déposée au compost en la mélangeant à d'autres matières comme broyat de branches, carton, déchets alimentaires.

Elle fait aussi le régal des poules.

Les feuilles mortes : sur la pelouse, elles sont ramassées avec la tondeuse. Puis direction le tas de compost ou au pied des arbres et arbustes où elles protégeront les plantes du froid. On peut aussi les mettre sur le potager ; elles rendent la terre plus souple.

Déchets d'entretien des massifs (herbes indésirables, tailles de vivaces...) direction compost.

Taille des haies, des arbustes et élagage : deux cas : les petites branches (moins d'1 cm) sont étendues sur la pelouse et broyées avec la tondeuse. Les branches plus grosses sont broyées avec l'aide d'un broyeur (diamètre variable selon les broyeurs). C'est un achat plus onéreux mais très utile. Pensez au prêt entre voisins ou associations ; il y a aussi une aide de Morlaix Com pour une location .



Le broyat a de multiples usages : en paillage, il protégera de la chaleur donc de la sécheresse en été et du gel en hiver. Il contribuera à enrichir le sol. Mélangé à la tonte il équilibrera le compost . Les branches plus grosses seront réservées au poêle ou à la cheminée. (photo ci-dessous)

Un tas de branchages dans un coin du jardin servira d'abri au hérisson friand de limaces et escargots,

En résumé, utiliser tous ses déchets verts permet d'enrichir son sol, de nourrir ses plantes, évite d'acheter des engrais chimiques et coûte moins cher à la collectivité.

Plus d'informations sur le blog : jardinageguimaec.blogspot.com

Actualité : Pensez au prochain troc plantes le dimanche 11 octobre de 14h à 17h à la salle de sport.

Ce sera l'occasion d'échanges de plants, graines, boutures, d'idées et de conseils, une présentation de techniques et un moment convivial. Ouvert à tous.

Y et M Ch Erault pour le groupe jardinage du Foyer Rural.



Musée : une renaissance

En 1965, au Prajou, un groupement de cultivateurs (H. BIHAN, P. QUIGUER, les frères PERIOU et J. CUDENNEC) faisait l'achat d'un hangar tenu auparavant par Louis GEOFFROY, de Plougasnou, et son employé, Jean Kervern.

Ce hangar servait de dépôt de légumes (les choux d'hiver et de printemps, environ 1 200 000 têtes par an, puis les artichauts pouvant atteindre 1000 tonnes certaines années.)

Le Prajou était le seul dépôt à Guimaëc, Lanmeur en avait cinq et il y en avait une douzaine sur le canton. La majorité des apporteurs était des trégorois.

Puis est arrivé le conditionnement à la ferme, cela a été le début de nombreux changements dans la profession.

Après 22 ans de bons et loyaux services, fini le dépôt du Prajou pour le bourg de Guimaëc.

Mais le dépôt du Prajou va connaître une bien étonnante destinée : il devient musée... !

L'Association pour la Promotion des Arts et Traditions du Trégor décide, en 1989, de créer au bourg de Guimaëc un musée des vieux outils dont l'objectif est de témoigner de la vie et du savoir-faire à la campagne au vingtième siècle. Ce musée est entretenu par une bande d'amis, tous bénévoles, qui récupèrent des dons et des prêts de différents outils et machines agricoles auprès de la population.

Les objets sont trop à l'étroit au bourg. En 1992, au lieu-dit Prajou à Guimaëc, un hangar à légumes se trouve libre et est mis à la disposition de l'association par la municipalité.

Les bénévoles de l'association ont continué pendant des années à récupérer, entretenir plus de 3000 objets et machines agricoles mis à leur disposition par de généreux donateurs.

Alors qu'il était président de l'association, Claude Nériec aimait mettre en valeur le musée, en particulier à l'occasion des fêtes de fin d'années, y installant décorations et jeux de lumières.

Malheureusement, ce hangar, devenu vétuste et inadapté, ne peut plus recevoir le public car il n'est plus aux normes actuelles malgré sa jolie façade.



La municipalité de Guimaëc propose donc de rénover ce musée, patrimoine de la commune, en cherchant des subventions auprès de différents partenaires. (Région, Communauté de Communes etc...)

Le projet est lancé et il est fait appel à un architecte, Alain Le Scour, de Guimaëc, pour la conception du nouveau musée et à Johan VERDIER, consultant patrimoine, pour la mise en scène des objets.

Une dizaine de bénévoles commence alors le déménagement, le tri et l'inventaire des quelques trois mille objets et machines qui sont entreposés dans un ancien garage, au centre du bourg. Les travaux commencent et durent presque deux ans.

Commence alors la mise en place des objets et le dessin du circuit de visite de ce nouveau lieu.

Le musée est ouvert depuis le 4 juillet.

Après la visite, vous pouvez également vous désaltérer au petit café restaurant installé sur la terrasse du musée. Il est tenu par Manu qui vous fera goûter ses petites préparations culinaires préparées avec des produits locaux.

Venez nombreux, vous y serez accueillis par le président Hervé LE GOFF et toute la bande de joyeux bénévoles.

A très bientôt. Joël Abrassart



Peinture et Sculpture à Guimaëc

Nous nous réjouissons de nous retrouver pour la deuxième fois dans ce cadre exceptionnel de la chapelle de Christ mais la pandémie de Covid 19 en a décidé autrement. Comme bien d'autres associations artistiques des communes voisines, nous avons jugé plus prudents d'annuler l'exposition.

Pour patienter, nous vous proposons quelques œuvres de Tati Hamon et de J.Y Pochet.

Pour l'association

Danièle Paul



Sculptures de Tati Hamon



J-Y Pochet : huiles



Société de chasse

La vallée Du Douron : Moulin de Moalic

Les médias nous ont fait écho de l'impact positif du confinement sur la faune sauvage. Combien de hases, de chevrettes et de passereaux ainsi sauvés des collisions avec les véhicules ? Nous ne le saurons jamais...

La quiétude de notre environnement a déjà permis la réussite de quelques couvées de faisans sur notre territoire.

Quelques sangliers, au grand dam des cultivateurs, ont établi leur quartier sur la commune. Nous sommes en attente des nouvelles dates d'ouverture et des règlements spécifiques à cette activité qui n'échappera pas aux nouvelles contraintes sanitaires dues au covid 19, pour limiter leur population et réduire les dégâts.

Le repas des propriétaires tant attendu a été différé à une date ultérieure inconnue qui dépendra du délai pour retrouver une situation normale.

Une situation normale que nous espérons tous voir revenir le plus tôt possible pour profiter des beaux jours de l'été.

Pascal Lopez



Son Ar Mein

Son Ar Mein reporte son Petit festival à 2021 mais donnera une dizaine de rendez-vous musicaux au fil de l'été.

Depuis plus de 10 ans, le Petit festival est un rendez-vous qui rythme un peu la vie sociale locale de pratiques culturelles juste avant l'arrivée des touristes estivaux. C'est aussi l'élément phare qui termine la saison des concerts et autres actions pédagogiques. L'association, à la mi-mars, était en train de lancer sa 12e édition ! Comme toutes les associations culturelles, elle a dû interrompre brutalement ses projets. Elle avait juste eu le temps d'ouvrir sa saison avec un concert à Saint-Jean et de recevoir le gambiste Francisco Manalich en résidence de création. Mais le projet du « Roi Arthur » mené dans le cadre du jumelage avec le collège de Lanmeur, qui devait s'ouvrir au public lors de la fête de la Bretagne, a été stoppé en attendant des conditions normales de travail.

Depuis, Son Ar Mein a longuement réfléchi sur la suite à donner au confinement : maintenir ou annuler son édition. «Un petit festival est sans doute plus gérable avec un minimum de mesures sanitaires mais comment retrouver un peu de chaleur et de spontanéité dans les rassemblements, même de petites tailles ? » se sont inquiétés Camille Rancière et Emmanuelle Huteau, les deux directeurs artistiques.

Les membres du CA et les bénévoles ont aussi été interpellés. Cet été, période de plus de disponibilité, l'offre artistique va diminuer et les publics ne pourront pas se rassembler autour de musiques, chansons, spectacles. «Les partenaires locaux nous ont fait confiance et nous soutiennent depuis des années. C'est pour nous une obligation de rester présents sur le territoire en participant à notre façon à la transmission artistique.»

Dès lors, le Petit festival étant avant tout un regroupement festif, il ne pourra pas être organisé cette année aux dates habituelles. A la place, Son Ar Mein propose des manifestations au fil de l'été et de la saison en prenant en compte les mesures sanitaires. L'enjeu sera de maintenir le lien social et de renforcer la relation avec le public, moins nombreux et donc plus réactif. Pour rester dans l'esprit de Son ar mein, l'association va bien sûr privilégier les petites formes, une tradition appréciée des éditions passées, et la relation musiciens/public.» Nous allons programmer quelques balades musicales et des concerts dans des lieux permettant des mesures de distanciation.» Des rendez-vous spontanés seront donnés dans la mesure des disponibilités des musiciens.

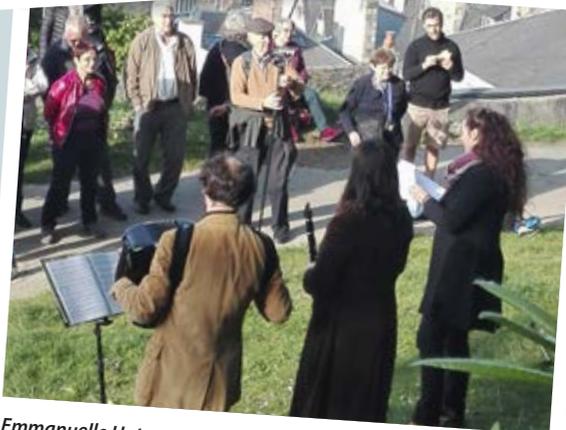
Après le concert du 5 juillet à la chapelle de Christ, Son Ar Mein sera de nouveau à Guimaëc, à l'église, le 29 juillet, pour un concert baroque : « A la pointe de l'archet ». Des musiciens comme le claveciniste et organiste Arnaud de Pasquale, l'ensemble Comet musick qui avec son double CD enregistré par le label de Son Ar Mein a largement convaincu les médias



Piliers du Petit Festival, Camille Rancière, Emmanuelle Huteau et Camille Aubret seront présents en Trégor pendant l'été.



L'ensemble Comet Musicke a résidé à l'école de Guimaec.



Emmanuelle Huteau, Marthe Vassallo, Olivier Depoix à Morlaix

spécialisés, Bruno Cocset & Les Basses Réunies, ou encore Jean Guillaumont, Nicolas Mackowiak ont répondu «présent», une liste non-exhaustive qui laissera place à quelques jolies surprises musicales.

A noter :

Les jours et heures des concerts de l'été seront publiés sur le site sonarmein.fr et dans la presse

La prochaine édition du Petit festival aura lieu du 7 au 11 juillet 2021 avec pour thème **Par les chemins, au-delà des mers.**

Renseignements : petitfestival.fr



Bilzig (suite et fin)



Comment Bilzig sauva la demoiselle du château...

Bilzig (heuliad ha fin)

Penaos 'voe saveteet dimezell ar c'hastell gant Bilzig...

[- Eiz vla. Yaouankoc'h eget va merc'h... It da redek er c'hoad, ha dastumet d'in spouen hag eur vleuennig bennak. Taolit evez d'ei, ha diwallit na errufe droug ganti.

- O ! ya, itron.

Hag ar vugale d'ar red d'an traon gant ar vali, hag en eur redadenn int bet diskennet er saon. Hag int o tibab spouen e-harz ar gwe fô.

Bilzig ha Yannig o daou a oa aet eun tammig pelloc'h da glask bleuniou, ha padal hag int o klevet eur griadenn.

- Bilzig ! Bilzig ! Ha Bilzig d'ar red.

- Petra a zo c'hoarveet ?

- An dimezell ! an dimezell !

- Petra ?

- Flemmet ! flemmet !

Hag ar bôtrezig, harp eus ar weenn, Liou ar maro en he c'herchen, a ouele, he dorn klei ganti serret en he dorn dehou, ar gwad o tivera eus he biz-meud.

Gant ar wialenn a oa gantan en e zorn, Bilzig an neus furchet ar spouen, kavet an aer-wiber. Eun tol gwialenn d'ei war he fenn, hag hi maro,

Bilzig, meur a wech, an nevoa bet gwelet pôtrez flemmet pa dremenet lann Bennenez evit mont da besketa d'an Trez-Gwenn : unan a zune ar gouli, unan all gant eun tamm neud-gouel a starde an ezel. Bilzig a zigoras e gontell, lemm evel eun aotenn. Moustra a eure war biz an dimezell, faoutet gantan ar gouli. Gwada a ra.

- 'Ouelet ket, dimezell, 'ouelet ket.

Stardet an neus d'ei he brec'h gant eun tamm neud-gouel endro d'he ilin. Denet, sunet an neus ar gouli evit chacha er-mêz ar bulum gant ar gwad... Koenvet eo ar biz hag an dorn.

- Kê, Madelen, da lavaret d'an itron dont aman buan ha buan ! Hag e-pad an amzer-ze, Bilzig a zune, a zune ar biz.

P'he deus bet ar vamm gwelet he fôtrezig er stad-ze, darbet eo bet d'ei bea semplet.

- Petra, petra 'zo c'hoaveet ?

- Flemmet eo bet, itron

- Ho ! Jezuz 'ta va Doue ! Buan, buan eul louzaouer !... Kerz, pôtr..., red d'ar c'hastell

!... Eur mevel buan da glask ar medesin, ha daou da zougen va bugelig beteg ar gêr. Bilzig en eur redadenn ac'h ês d'ar c'hastell : grêt an neus e gefridi. Douget eo bet an dimezell d'ar c'hastell, lakaet en he gwele. Erru al louzaouer. Dispaket an dorn hag ar biz.

An itron a lavaras d'ean penôs Bilzig an nevoa ledanêt ar gouli, sunet ar gwad ha liammet d'ei he brec'h.

- Pelec'h eman ar gwaz-ze ? eme al louzaouer. Bilzig gant an tri all a oa er-mêz, er porz, o c'hortoz, a-rôk mont d'ar gêr, goût an doare. Klasket ha kavet eo bet Bilzig.

- Te eo ar pôtr ac'h eus digoret ar gouli, sunet ar gwad ha liammet ar brec'h-ze ?

- Ya, ya, eme Bilzig, - aon d'ean, ken a grene, dirag ar bugelig ken gwenn ha linseliou he gwele : aon d'ean ? marteze, marteze... ive dirag an den koz barvek - Ya, ya, me, eo, ôtrou, me...

- En gwirione - hag e zorn a oa war benn ar pôtr - heman eo an hini an neus savetaet buhe ho merc'h, itron. Anez han... Sunet an neus ar bulum. Gwelet : an dorn ne goenv ken, ar vrec'h eus an ilin beteg ar skoa a zo digoenv... A-benn eun nebeud devejou, ho merc'h, itron, a vo yac'h-pesk.

Bilzig, pa glevas kement-se, a ziskennas eus ar gambr, ha gant e vreur hag e c'hoarvezed, hag hen d'ar chapel da gemer e veut hag e wial.

- Arabad eo koll an nord, a lavarfe Saïg ! eme Bilzig d'ean e-unan en eur vousec'hoarzin. Koll ar beût !

Erru an abardae. Izabel er gêr inouet he-unan a jale, nec'het.

- Pelec'h eo chomet ar vugale ?... Petra a zo c'hoarveet gante ? Pa errujont er gêr, noz tenval anei, skandalet Bilzig, skandalet Madelen.

- Na pelec'h oc'h bet daleet ?... hag abalamour da betra ?... Noz eo ha pell zo... C'houi 'oar ervad koulskoude penôs ne garan ket ho kwelet o redek, pa ve deut an noz.

Madelen he deus kontet d'he mamm an doare penn da benn.

Debret ho c'hoan gant ar vugale, skuiz, ezomm ebet d'o luskellat.

Antronoz vintin, da bemp heur, Bilzig a oa war ar baie : ar Gwennili ac'h ê er-mez da c'houec'h eur. Izabel he deus tommet d'ean e zijuni, siket d'ean en e zac'h eur skolpennad bara hei hag eun tamm kig-sall. Ha Bilzig ha d'ar red d'ar porz. War flot e oa c'hoaz ar vag vihan, hag hen en bourz ar Gwennili, ha da zisplega ar gouel bras, ar gouel stê, da lakaat ar fok war ar bopre. N'eus ket a zour el luseo, eun tol skubellenn d'ar pont ha d'an tilher.

- Errufont pa garfont, Saïg hag an daou vartolod, pep tra en urz !...

- Ar Gwennili, hou !...

Saïg hag an daou vartolod a zo war ar chaoser. Bilzig a lamm er vag vihan : eur boleadenn.

- Prest, pôtr ? eme Saïg.

- Prest.

- His ar gouel bras... larguez tout... His ar fok !...

Aet ar Gwennili da besketa.

[-Huit ans ! Elle est plus jeune que ma fille... Allez courir dans le bois, et ramassez-moi de la mousse et quelques fleurs si vous en trouvez. Faites bien attention à elle, qu'il ne lui arrive rien.

- Oh, oui, Madame.

Et les enfants descendirent l'allée en courant ; en un instant, ils furent au fond du vallon. Ils se mirent aussitôt à ramasser de la mousse au pied des hêtres.

Bilzig et Yannig étaient allés un peu plus loin cueillir des fleurs ; tout à coup ils entendirent un cri, c'était la voix de Madelen :]

- Bilzig ! Bilzig ! Bilzig accourut.

- Que s'est-il passé ?

- La demoiselle ! La demoiselle !

- Eh bien, quoi ?

- Elle a été mordue ! Elle a été mordue !

Et la fillette, appuyée à un arbre, livide, pleurait, tenant sa main gauche dans sa main droite, le sang s'écoulant goutte à goutte de son pouce.

Bilzig fouilla la mousse de la baguette qu'il tenait à la main, il y trouva la vipère. Un coup bien ajusté sur la tête, et la voilà morte.

Bilzig avait souvent vu des garçons mordus par des vipères quand ils traversaient la lande de Pennenez pour aller pêcher au Traez-Gwenn, il savait ce qu'il fallait faire : l'un deux leur suçait la plaie pendant qu'un autre serrait le membre avec un cordage d'écoute. Bilzig ouvrit son canif tranchant comme un rasoir. Il fendit le doigt de la demoiselle puis pressa la plaie. Le sang coula franchement.

- Ne pleurez pas, Mademoiselle, ne pleurez pas.

Il lui serra le bras au niveau du coude à l'aide d'un cordage qu'en bon marin il avait toujours dans sa poche. Il suçait, tétait la plaie pour extraire le venin en même temps que le sang.

Le doigt puis la main se mirent à enfler.

Madelen, va dire à la dame de venir ici tout de suite !

Et pendant ce temps-là, Bilzig continuait de sucer le doigt.

Quand la mère vit sa petite fille dans cet état, elle faillit perdre connaissance.

- Mon Dieu, qu'est-il arrivé ?

- Elle a été mordue, Madame.

- Oh ! Seigneur Jésus ! Vite, vite un apothicaire !... Va, mon garçon, cours au château !... Qu'un valet aille tout de suite quêrir le médecin, et que deux autres viennent ici pour porter ma petite fille jusqu'à la maison.

Bilzig fila aussitôt à Tremedern ; il s'acquitta parfaitement de sa mission. La demoiselle fut portée au château et installée dans son lit. L'apothicaire arriva peu après. Il examina la main et le doigt.

La dame lui expliqua comment Bilzig avait élargi la plaie, sucé le sang et garrotté le bras.

- Où est ce gars-là ? demanda l'homme de science.

Bilzig était dehors, avec les trois autres, dans la cour, en train d'attendre, avant de rentrer à la maison, pour savoir comment les choses évoluaient. C'est là qu'ils le trouvèrent.

- C'est toi qui as ouvert la plaie, sucé le sang et garrotté ce bras-là ?

- Oui, oui, répondit Bilzig, tout tremblant devant le lit où gisait la fillette, aussi blanche que ses draps. Il avait peur, peur d'être là, peur aussi devant le vieil homme à la longue barbe. Oui, oui, c'est moi, Monsieur, c'est moi...

- En vérité, et il posa la main sur la tête du garçon, en vérité, c'est lui qui a sauvé la vie de votre fille, Madame. Sans lui... Il a sucé le venin. Regardez : la main a cessé d'enfler, le bras, entre le coude et l'épaule n'est pas gonflé... Dans quelques jours, votre fille, Madame, se portera le mieux du monde.

Après avoir entendu ces louanges, Bilzig descendit de la chambre et, avec son frère et ses sœurs, il regagna la chapelle pour y prendre son chèvrefeuille et ses rameaux.

- Surtout, ne jamais perdre le nord, aurait dit Saïg, pensait Bilzig en souriant. Ne pas oublier le chèvrefeuille !

La nuit tombait ; Izabel, toute seule à la maison, était inquiète.

- Où donc sont-ils restés ? Que leur est-il arrivé ?

Quand ils furent parvenus à la maison, la nuit était sombre. Bilzig se fit sermonner et Madelen de même.

- Mais où êtes-vous donc restés ? ... Et pourquoi ?... Il fait nuit depuis longtemps. Vous savez bien que je ne supporte pas de vous voir courir dehors, la nuit venue.

Madelen raconta à sa mère l'affaire dans le détail.

Les enfants se dépêchèrent de manger leur dîner et, fatigués, ils allèrent se coucher. Il fut inutile de les bercer !

Le lendemain matin, à cinq heures, Bilzig était debout : la Gwennili prenait la mer à six heures. Izabel lui avait chauffé son petit-déjeuner, elle casa dans son sac un gros morceau de pain d'orge et une bonne tranche de lard. Et Bilzig de se hâter vers le port. Le canot était encore à encore à flot, Bilzig grimpa dedans et l'instant d'après, il était à bord de la Gwennili. Il déploya la grand-voile, la voile d'étai, assujettit le foc au mât de beaupré. Il n'y avait pas d'eau dans le fond du bateau, il balaya le pont et le tillac.

- Maintenant ils peuvent venir, Saïg et les deux matelots, se dit Bilzig, tout est en ordre.

- La Gwennili, hou !

Saïg et les deux matelots sont sur la jetée. Bilzig saute dans le canot : un coup de godille.

- Tout est prêt, mon gars ? interroge Saïg.

- Prêt.

- Hissez la grand-voile... Larguez tout... Hissez le foc !

Et la Gwennili part pour la pêche.

Echu eo ar pennad-mañ, m'ho peus c'hoant gouzout hiroc'h diwar-benn buhez Bilzig, n'ho peus nemet prenañ al levr embannet gant Skol Vreizh.

Ce chapitre est terminé, si vous voulez en savoir un peu plus sur la vie de Bilzig, vous pouvez acheter le livre édité chez Skol Vreizh.

Les noms de lieux de Guimaëc : les noms en rapport avec l'eau

Nous vivons dans un pays d'habitat traditionnellement dispersé, cette configuration est essentiellement liée à l'existence de l'eau. Cette eau, présente un peu partout et si précieuse dans une économie agricole, servait à l'alimentation des hommes et des bêtes, à la cuisson des aliments, à l'hygiène corporelle, à la lessive. Il n'est donc pas étonnant que sa présence soit la principale raison de l'implantation des habitats et particulièrement des fermes.

On la trouve présente dans la microtoponymie sous toutes ses formes : fontaines, ruisseaux, mares, étangs ainsi que les équipements qui y sont liés : les ponts et les moulins.

Dour, eau :

Traon dour, fond et eau, le fond de la vallée.

Feunteun, fontaine.

- Feunteun sec'h, fontaine sèche.

- Penn Feunteun, le bout, l'extrémité de la fontaine. Il en existe deux à Guimaëc, l'un à l'ouest et l'autre à l'est. C'est l'un des noms de lieux les plus répandus en Basse Bretagne.

Goas, oas, ruisseau :

- Goas Lann, le ruisseau de la lande.

- Goas Delioù, le ruisseau au feuillage.

- Traoñ Voas/oas, le bas du ruisseau.

Poull, mare : Ce nom est très répandu car les mares étaient nombreuses sur tout le territoire. Elles ralentissaient le cheminement de l'eau vers les ruisseaux et alimentaient la nappe phréatique.

- Poull Rodou, mare du ruisseau. Il se dit qu'autrefois les charrettes, pour descendre sur la plage, devaient traverser une mare liée à l'un des deux ruisseaux qui se jettent sur la plage.

- Poull Dogan, la mare au cocu. C'est, sans doute prendre un raccourci que d'écrire cela et de s'imaginer qu'un mari trompé se serait jeté dans la mare. Toutefois, un arbre étêté ou têtard se dit penn dogan (tête de cocu) parce que, probablement il évoque les attributs que l'on accorde volontiers, en breton comme en français, à cette catégorie de malheureux !

- Poull ar Venguiez, à rapprocher de Mengui, probablement nom de personne (avec la forme du féminin).

- Kerbouliou, le lieu des mares.

Stank/stang, l'étang :

- Stankou, les étangs.

Prat, prairie : Il s'agit des prairies qui bordaient les ruisseaux et qui étaient irriguées pour produire une herbe généreuse, fauchée à la belle saison.

- Penn ar Prat, le bout de la prairie.

- Prat Krenn, la prairie courte.

- Prajoù, les prairies.

- Pradigoù, les petites prairies.

Melin /milin, moulin :

- Melin Trobodec, à mettre en relation avec buisson, taillis.

- Melin Moualc'hig, le petit merle, plus probablement nom de personne.

- Melin Mengi/Mengui, nom de personne.

Pont, idem en français :

- Pont Gwenn, pont blanc.

- Pont Glas, pont bleu/vert.

- Pont Prens, vanne (d'alimentation). Ce lieu correspondait au point de départ du bief de l'ancien moulin de Run Orven situé en aval.

- Pont Melven, nom de personne à rapprocher de Kervelen.

- Rupont, la hauteur qui domine le pont.

Enfin, nous terminerons par ce nom assez surprenant de An Inizi, les îles, qui désigne un ensemble de parcelles cernées par des ruisseaux. Ce nom existe au singulier à Saint Jean-du-Doigt : An Enez.



Juillet - août :

Musée ouvert tous les jours de 14 h à 17 h.

Chapelle des Joies : visites guidées de 15 à 18 h tous les mercredis et vendredis.

Eglise Saint-Pierre : ouverte du lundi au samedi, de 14 h à 19 h.

Chapelle de Christ : ouverte tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

Mardi 28 juillet, 18 h

Salle An Nor Digor, réunion d'informations sur le projet de piste cyclable Christ/le Prajou.

Mercredi 29 juillet, 21 h

Eglise Saint-Pierre. Concert Son Ar Mein : A la pointe de l'archet, découvrir une face sombre de la musique baroque dans des œuvres de Gesualdo, Pandolfi Mealli, Stradella, Froberger et Leclair... Avec Camille Rancière, violon, Jean Guillaumont, viole de gambe, Nicolas Mackowiak, clavecin.

Jeudi 3 septembre

Spectacles de « Rues en Scène » (à partir de 11 h : balade contée ; l'après-midi : « Rosemonde » (Cie du Vide) ; « Chut » (collectif Kaboum) ; « Les madeleines de Poulpe » (Cie Kadavresky) ; « One shot » (Cie One Shot)

Samedi 5 septembre

Fête du musée à partir de 11 h.

Vendredi 11 septembre, 18h

Dans la petite salle An Nor Digor, réunion annuelle de la section « Patrimoine » du foyer rural.

Dimanche 11 octobre, 14 h - 17 h

Salle Bugale Rannou, troc plantes organisé par la section « Jardinage » du foyer rural.

L'accompagnement pour tous en toute sécurité

Adhérent du 1^{er} réseau français des services à la personne, l'ADMR Région de Morlaix accompagne chaque année 1 100 usagers sur son territoire d'intervention. Elle met à la disposition des particuliers un personnel formé et compétent, composé d'une centaine de salariées également répartie sur le territoire. Elle accueille le public dans 6 antennes locales, à Pleyber (siège administratif), Lanmeur, Plougasnou, Taulé, Guerlesquin et Plouigneau.



Par ses services d'aide et d'accompagnement, elle favorise le maintien à domicile des personnes âgées ou handicapées.

Elle propose également une gamme de services à domicile, pour le confort des usagers (ménage, repassage...) et des familles (garde d'enfants). Des bénévoles assurent la gouvernance de l'association et maintiennent, avec les responsables en antenne et le directeur de la structure, le lien avec la population.

Notre pays, comme le reste du monde, vit une situation sanitaire inédite. Le COVID-19 a ralenti voire paralysé nos vies durant plusieurs mois. Au cœur du confinement, notre association a pris le parti de conserver les interventions à domicile pour les personnes les plus fragiles, les plus isolées. Nos équipes, sensibilisées aux gestes barrière, disposent depuis le début de la crise des équipements (masques, gants, visières, gel hydroalcoolique...) indispensables à la réalisation de leurs interventions en toute sécurité.

Depuis le 11 Mai, l'association a repris en totalité son activité, en maintenant toutes les mesures de protection. L'ADMR met tout en place afin de garantir aux personnes, fragiles ou non, la préservation de leur santé à domicile.

Les antennes sont gérées par des coordinateurs d'antenne qui vous accueillent de 9h à 12h 30 les lundis, mardis, jeudis et vendredis. Ils reçoivent également les après-midi sur RDV. Des évaluations à domicile sont également possibles.

Coordonnées des antennes

Antenne de Plouigneau

1 Place du Dr Camus - 29610 PLOUIGNEAU

02 98 67 74 35 |

e-mail : guerlesquinplouigneau.regiondemorlaix@29.admr.org

Antenne de Plougasnou

13 ZAC du Poulbraou - 29630 PLOUGASNOU

02 98 67 37 61 |

e-mail : plougasnou.regiondemorlaix@29.admr.org

Antenne de Lanmeur

4 place de l'Eglise - 29620 LANMEUR

02 98 67 65 41 |

e-mail : lanmeur.regiondemorlaix@29.admr.org

Site : www.regiondemorlaix.admr.org

HORIZONTALLEMENT

I – Lieu-dit à la frontière avec Lanmeur. **II** – Stupéfaction.
III – Sans bavure – Lavé. **IV** – Sur un bateau ou sur une éolienne. **V** – Recherche et développement – Baba – Note. **VI** – Schlinguâmes – Période. **VII** – Réseau souterrain – Enzymes. **VIII** – Aujourd’hui successeur de L’Auto de Desgranges – Poil à l’œil. Article. **IX** – Producteur d’énergie à Plouigneau. **X** – Hexaèdre – Epopée de Virgile.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I										
II										
III										
IV										
V										
VI										
VII										
VIII										
IX										
X										

VERTICALEMENT

1 – Lieu-dit à Guimaëc. **2** – Superficies. **3** – De musique ou de frais – Bouquet du vin. **4** – Pige - En préparation pour les tout-petits à Guimaëc. **5** – La 7 de Trenet - Le jasmin en est une. **6** – Celle du déconfinement est attendue. **7** – Bonne, elle est peut-être à Quimperlé – Avec lui. **8** – Peuvent être vides, gros, mous ou bas – Deux à Rome. **9** – Enduire des rouleaux – Diode. **10** – Base de lancement – Bois précieux.

SOLUTION DES MOTS CROISES N° 59

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	P	L	U	S	C	A	O	U	E	N
II	L	A	N	M	E	U	R	I	E	N
III	A	V	I	S		R	I			E
IV	S	A	E		D	O	G	E	S	
V	A	N	S		A	R	A	S	E	E
VI	R	D		T	L	E	M	C	E	N
VI	G	I	B	E	T		I	A		O
I	U	E		N	O	T		L	I	N
VI										
IX	E	R		U	N	I	T	E		C
X	R	E	V	E		R	I	S	E	E

Le sudoku de Bernard

Le nouveau sudoku de Bernard Daguet :

No 60

6							1	
9				2	3	4		8
			7					
2				7			4	
				6				
	8			3				7
					8			
1		3	2	4				9
	7							6

Bernard Daguet, ancien professeur de mathématiques et passionné de sudokus, crée des grilles spécialement pour le bulletin. La « signature » se trouve, habituellement, dans les deux cases, en haut, à gauche : les deux premiers chiffres correspondent au numéro du bulletin. Pour ce numéro 60, comme le 0 n’apparaît pas dans le jeu, Bernard a opté pour le 6 en diagonale !

solution du No 59

5	9	8	4	1	6	3	2	7
6	7	4	3	9	2	5	1	8
1	3	2	5	8	7	9	4	6
2	6	3	9	4	5	7	8	1
9	5	1	7	2	8	4	6	3
8	4	7	1	6	3	2	9	5
4	1	5	8	3	9	6	7	2
7	2	9	6	5	1	8	3	4
3	8	6	2	7	4	1	5	9

